



THREE HIERARCHS GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY WEEKLY BULLETIN October 18th, 2020
V. Rev. Archimandrite Eugene N. Pappas

SUNDAY OF SAINT LUKE THE EVANGELIST



Icon of Saint Luke

Prokeimenon. Mode Plagal 4.

Psalm 18.4,1

Their voice has gone out into all the earth.

Verse: The heavens declare the glory of God.

The reading is from St. Paul's Letter to the Colossians 4:5-11, 14-18

Brethren, conduct yourselves wisely toward outsiders, making the most of the time. Let your speech always be gracious, seasoned with salt, so that you may know how you ought to answer every one. Tychicos will tell you all about my affairs; he is a beloved brother and faithful minister and fellow servant in the Lord. I have sent him to you for this very purpose, that you may know how we are and that he may encourage your hearts, and with him Onesimos, the faithful and beloved brother, who is one of yourselves. They will tell you of everything that has taken place. Aristarchos my fellow prisoner greets you, and Mark the cousin of Barnabas (concerning whom you have received instructions if he comes to you, receive him), and Jesus who is called Justos. These are the only men of the circumcision among my fellow workers for the kingdom of God, and they have been a comfort to me. Luke the beloved physician and Demas greet you. Give my greetings to the brethren at Laodicea, and to Nympha and the church in her house. And when this letter has been read among you, have it read also in the church of the Laodiceans; and see that you read also the letter from Laodicea. And say to Archippos, "See that you fulfill the ministry which you have received in the Lord." I, Paul, write this greeting with my own hand. Remember my fetters. Grace be with you. Amen.

Προκείμενον. Ἦχος πλ. δ'.

ΨΑΛΜΟΙ 18.4,1

Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν.

Στίχ. Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ.

Πρὸς Κολοσσαεῖς 4:5-11, 14-18 τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, ἐν σοφίᾳ περιπατεῖτε πρὸς τοὺς ἕξω, τὸν καιρὸν ἐξαγοραζόμενοι. Ὁ λόγος ὑμῶν πάντοτε ἐν χάριτι, ἅλατι ἠρτυμένος, εἰδέναι πῶς δεῖ ὑμᾶς ἐνὶ ἐκάστῳ ἀποκρίνεσθαι. Τὰ κατ' ἐμὲ πάντα γνωρίσει ὑμῖν Τυχικός, ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ πιστὸς διάκονος καὶ σύνδουλος ἐν κυρίῳ· ὃν ἔπεμψα πρὸς ὑμᾶς εἰς αὐτὸ τοῦτο, ἵνα γνῶ τὰ περὶ ὑμῶν καὶ παρακαλέσῃ τὰς καρδίας ὑμῶν· σὺν Ὁνησίμῳ τῷ πιστῷ καὶ ἀγαπητῷ ἀδελφῷ, ὃς ἐστὶν ἐξ ὑμῶν. Πάντα ὑμῖν γνωριοῦσιν τὰ ὧδε. Ἀσπάζεται ὑμᾶς Ἀρίσταρχος ὁ συναιχμάλωτός μου, καὶ Μάρκος ὁ ἀνεψιὸς Βαρνάβα, περὶ οὗ ἐλάβετε ἐντολὰς - ἐὰν ἔλθῃ πρὸς ὑμᾶς, δέξασθε αὐτόν· καὶ Ἰησοῦς ὁ λεγόμενος Ἰούστος, οἱ ὄντες ἐκ περιτομῆς· οὗτοι μόνοι συνεργοὶ εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ, οἵτινες ἐγενήθησάν μοι παρηγορία. Ἀσπάζεται ὑμᾶς Λουκᾶς ὁ ἰατρὸς ὁ ἀγαπητός, καὶ Δημᾶς. Ἀσπάσασθε τοὺς ἐν Λαοδικείᾳ ἀδελφούς, καὶ Νυμφᾶν, καὶ τὴν κατ' οἶκον αὐτοῦ ἐκκλησίαν. Καὶ ὅταν ἀναγνωσθῇ παρ' ὑμῖν ἡ ἐπιστολή, ποιήσατε ἵνα καὶ ἐν τῇ Λαοδικαίων ἐκκλησίᾳ ἀναγνωσθῇ, καὶ τὴν ἐκ Λαοδικείας ἵνα καὶ ὑμεῖς ἀναγνώτε. Καὶ εἶπατε Ἀρχίππῳ, Βλέπε τὴν διακονίαν ἣν παρέλαβες ἐν κυρίῳ, ἵνα αὐτὴν πληροῖς. Ὁ ἀσπασμὸς τῇ ἐμῇ χειρὶ Παύλου. Μνημονεύετέ μου τῶν δεσμῶν. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. Ἀμήν.

The Gospel According to Luke 10:16-21

The Lord said to his disciples, "He who hears you hears me, and he who rejects you rejects me, and he who rejects me rejects him who sent me." The seventy returned with joy, saying, "Lord, even the demons are subject to us in your name!" And he said to them, "I saw Satan fall like lightning from heaven. Behold, I have given you authority to tread upon serpents and scorpions, and over all the power of the enemy; and nothing shall hurt you. Nevertheless do not rejoice in this, that the spirits are subject to you; but rejoice that your names are written in heaven." In that same hour he rejoiced in the Holy Spirit and said, "I thank you, Father, Lord of heaven and earth, that you have hidden these things from the wise and understanding and revealed them to babes; yes, Father, for such was your gracious will."

Εἶπεν ὁ Κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· Ὁ ἀκούων ὑμῶν ἐμοῦ ἀκούει, καὶ ὁ ἀθετῶν ὑμᾶς ἐμὲ ἀθετεῖ· ὁ δὲ ἐμὲ ἀθετῶν ἀθετεῖ τὸν ἀποστείλαντά με. Ὑπέστρεψαν δὲ οἱ ἑβδομήκοντα μετὰ χαρᾶς λέγοντες· Κύριε, καὶ τὰ δαιμόνια ὑποτάσσεται ἡμῖν ἐν τῷ ὀνόματί σου. Εἶπε δὲ αὐτοῖς· ἐθεώρουν τὸν σατανᾶν ὡς ἀστραπὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ πεσόντα. Ἴδου δίδωμι ὑμῖν τὴν ἐξουσίαν τοῦ πατεῖν ἐπάνω ὄφρων καὶ σκορπίων καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν δύναμιν τοῦ ἐχθροῦ, καὶ οὐδὲν ὑμᾶς οὐ μὴ ἀδικήσῃ. πλὴν ἐν τούτῳ μὴ χαίρετε, ὅτι τὰ πνεύματα ὑμῖν ὑποτάσσεται· χαίρετε δὲ ὅτι τὰ ὀνόματα ὑμῶν ἐγγράφη ἐν τοῖς οὐρανοῖς. Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ ἠγαλλίασατο τῷ πνεύματι ὁ Ἰησοῦς καὶ εἶπεν· ἐξομολογοῦμαί σοι, πάτερ, κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς, ὅτι ἀπέκρυψας ταῦτα ἀπὸ σοφῶν καὶ συνετῶν, καὶ ἀπεκάλυψας αὐτὰ νηπίοις· ναί, ὁ

PLEASE TAKE NOTE: that as prescribed by monastic tradition, the first of each month commences with the CONSECRATION of HOLY WATER. (A G I A S M O S) which is both consumed and sprinkled for blessing places and objects to the service of the Lord. This special service will be offered from 11:00 AM to 11:30 A.M. Bottles of Holy Water will be available for distribution. At this same service, those seeking recovery in spiritual and physical health may be anointed with EUCHELAION upon request.

TODAY: OCTOBER 18th, is the Feast of the Evangelist SAINT LUKE. We salute the patronal name-day of all named LUKE and LUCIA or LUKIA. It is traditional history that Saint Luke who was a medical physician by profession (DOCTOR) is accredited with painting the first ICON of the Blessed Virgin Mary. The icon of the blessed Saint and Evangelist will be carried in procession for veneration at the Divine Liturgy. Artoklasies are most welcomed to honor the saint in thanksgiving.

PHILOPTOCHOS LADIES: will commence the new ecclesiastical year with an afternoon meeting of the membership on MONDAY, October 19th, in WHITEHALL at 1:00 P.M. All women of the parish community are cordially invited to attend. Refreshments will be served as usual. SEE YOU THERE?

TUESDAY, OCTOBER 20th, a prayer and healing service will be held next Tuesday focusing on the theme of UNITY in the Trinity, the family, the nation and the globe; as we observe U.N. DAY on October 24th. Our dis-unity as a human specie will be our un-doing!

DAUGHTERS of PENELOPE DEMETRA CHAPTER #33 announces that the Annual Saint Demetrios luncheon honoring the Patron Saint of the organization will not be hosted this year due to the Pandemic civil authority regulations regarding indoor events. Monthly meetings ARE however scheduled as per usual on the first Monday of each month. at 4:00 P.M. in WHITEHALL. The next scheduled session is MONDAY-NOVEMBER 02nd, the day before national elections. Please join the ladies.

GREEK SCHOOL: is open with registration filled for the students return or just beginning their HELLENIC EDUCATION in language, religion, history, literature and culture. Young children can and do adapt to second languages easily if they are given the learning opportunity. We salute our faculty of renown MRS. ZOE ANASTASAKOS, MRS. MARIA HALKIAS, and our newly appointed teacher MS. EMMANUELLA KATSIBATAKIS from GREECE. Our P.T.A. PRESIDENT is MRS. SILVIA RAPTIS who continues to expend time, talent and treasure for the benefit of our school and students. AXIOI OLOI!

PRAYER and HEALING SERVICE for the month of October is scheduled for TUESDAY EVENING OCTOBER 20th, at 6:30 P.M. Usually the session is held on Wednesdays, however there is a slight change this month. Scripture reading, exegesis, homily, witnessing, anointing and inspirational revelation all take place. Give it a try. You may be happily convinced. We commence at 6:30 P.M. and conclude with refreshments at 8:00 P.M. ALL ARE MOST WELCOMED.

SAINT DEMETRIOS OBSERVANCE will be celebrated by anticipation on SUNDAY, OCTOBER 25th in view of the liturgical restrictions. ARTOKLASIES are most welcomed. Please call the church office (718) 339-0280 and register your intentions to participate.

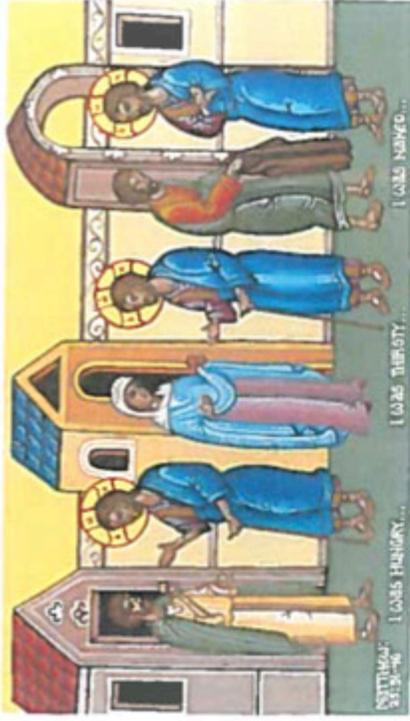
THE DAUGHTERS of PENELOPE- Demetra Chapter #33 will offer an ARTOKLASIA on the 25th, of October (PRE-FEAST of SAINT DEMETRIOS) WITH A MEMORIAL SERVICE FOR DECEASED MEMBERS (Eternal Be Their Memory!)

OXI-DAY observance will be highlighted on Sunday, November 01st, with ethnic Hellenic poetry and prose and the historical resistance of Greece against the AXIS forces during World War II. Selected children from our Greek School student-body will present a brief program in Church after the Divine Liturgy. A memorial wreath presentation will conclude the services at the out-door garden of the Church.

MARK YOUR CALENDAR NOW! CLOCKS GO BACK ONE HOUR at 2:00 A.M. on SUNDAY, NOVEMBER 01st. Don't be surprised when you forget to do so and arrive at CHURCH one hour earlier than the clergy. That will certainly be ' a first ' for you, and us too! BE ON TIME!

MEMORIAL on Sunday, October 25th:

+ DECEASED SISTERS of the DAUGHTERS of PENELOPE CHAPTER #33,
+ ALEXANDER GIORGADZE + JOHN FRANZAKIS +CHRISTOS KANTZAVELOS



The icon of Matthew 25:35 was generously donated to IOCC by an anonymous iconographer.



iocc.org

View online: iocc.org/prayerjournal

Request print copies: relief@iocc.org

Download lesson guide: iocc.org/lessonguide



Home to Orthodox nuns, the Gracanica Monastery in Kosovo now mills locally grown, house milled flour on a production line IOCC helped build. Under the sister' supervision the monastery processes both its own grain and the harvests it buys from local farmers. This IOCC initiative supports the Church's efforts to better serve surrounding communities.



Children in Georgia received school kits through IOCC.

PRAYER BEFORE MEALS

O Christ our God, bless the food, drink,
and fellowship of Your servants,
for You are holy always, now and ever
and unto ages of ages. Amen.

PRAYER AFTER MEALS

We give thanks to You, O Christ our God, that
You have satisfied us with Your earthly blessings;
deprive us not also of Your Heavenly Kingdom.
As You did come to Your disciples and did grant
them peace; so come to us and save us, O Savior.



A new well in Tanzania brought safe water to an entire community.

HYMN TO THE THEOTOKOS

It is truly meet to bless you, O Theotokos,
ever-blessed and most pure, and the Mother
of our God. More honorable than the Cherubim,
and more glorious beyond compare than the
Seraphim, without defilement you gave birth to
God the Word. True Theotokos, we magnify you!

LENTEN PRAYER OF ST. EPHREM

O Lord and Master of my life, take from me the
spirit of sloth, despair, lust of power, and idle talk.
But give rather the spirit of chastity,
humility, patience, and love to Thy servant.
Yea, O Lord and King, grant me to see my own
transgressions, and not to judge my brother,
for blessed art Thou, unto ages of ages. Amen.



ΚΥΡΙΑΚΗ

ΣΥΝΤΟΜΟΝ ΚΗΡΥΓΜΑ



«Έγενόμην εν Πνεύματι εν τῇ Κυριακῇ ἡμέρᾳ καὶ ἤκουσα φωνὴν ὅτι οὐκ ἔστιν ὁμοίωσιν μου μεγάλην ὡς σάλπιγγος» (Αἰπ. 1, 10)

Ἐκδίδεται ἀπὸ τὴν Κοινοβιακὴ Γραμματεία Ἰερῶ Μονῆ Ἁγίου Αὐγουστίνου Φλωρίνης - 531 00 ΦΛΩΡΙΝΑ - τηλ. 23850-28610 - imasfio@yahoo.gr

Περίοδος Δ' - Ἔτος ΛΖ' Φλώρινα - ἀριθμ. φύλλου 2331	Κυριακὴ καὶ μνήμη τοῦ εὐαγγ. Λουκᾶ 18 Ὀκτωβρίου 2020 ἑσπέρας	Συντάκτης (†) ἐπίσκοπος Αὐγουστίνος Ν. Καντιώτης
--	---	---

Κύριοι, μαζέψτε τὸ λυκόσκυλο!

(Τὸν Ἀπρίλιο τοῦ 1954 ἡ ἔφημερίδα «Ἔθνος» δήλωσε, ὅτι ἐφέτος Καλλιστεία στὴν Ἑλλάδα δὲν γίνονται. Ἀλλὰ τὴν ἐπομένη δωδεκάημερη ἄλλη ἔφημερίδα, ἡ «Ἀπογευματινὴ», ἀνήγγειλε, ὅτι μετὰ ἀπὸ συμφωνίας τῆς μὲ ξένες ἐπιτροπὲς ἀναλαμβάνει αὐτὴ νὰ διοργανώσῃ τὰ καλλιστεία ἐπὶ τὸ ...τελευτέριον. Μετὰ ἀπὸ τὴ νέα αὐτὴ πρόκλησις ὁ ὀρθόδοξος χριστιανικὸς σὺλλογος «Μέγας Ἀθανάσιος» διαμορφώθηκε ἔντονα σὺς δημοτικὲς ἀρχὲς καὶ ἐξέδωσε Προκήρυξι πρὸς τὸν Ἑλληνικὸ λαόν, ποὺ τοιχοκολλήθηκε στὴν Ἀθήνα, τὸν Πειραιᾶ, τὴ Θεσσαλονικὴ καὶ ἄλλας ἐπαρχιακὲς πόλεις. Ἀπὸ τὴν Προκήρυξι παραθέτουμε ἐδῶ μόνο τὸ τέλος, τὴν ἐκκλησίαν πρὸς τὴς Ἑλληνίδας.

Χριστιανὲς Ἑλληνίδες! Προσῆξτε μὴν πείσετε στὴν παγίδα. Μείνετε μακριὰ. Ἡ ἀπουσία τῆς Ἑλληνίδας ἀπὸ τὸν αἰσχρὸ διαγωνισμὸ τῶν διεθνῶν καλλιστείων τοῦ 1954 θὰ εἶνε τίτλος τιμῆς γιὰ τὴν Ἑλλάδα καὶ διδάγμα γιὰ ἀλόκληρο τὸν κόσμον, ὅτι καμμιά Ἑλληνίδα δὲν βρίσκεται γιὰ νὰ περάσῃ γυμνὴ ἀπὸ τὴ χρυσὴ γέφυρα τῆς ἀτιμίας τῶν αἰσχρῶν Καλλιστείων Λόγκ-Μπὴτς καὶ νὰ ἐκθέσῃ τὴς σάρκες τῆς γιὰ ἓνα αἰσχρὸ κέρδος, γιὰ τὰ «τριᾶκοντα ἀργύρια» τοῦ Ἰούδα. — Ὁ σὺλλογός μας, ἐκ μέρους χιλιάδων Ἑλλήνων τῆς πρωτεύουσῆς καὶ τῶν ἐπαρχιῶν ποὺ συμμερίζονται τὸ πρόγραμμά του, καταδικάζει τὴ νέα αὐτὴ κίνησι καὶ μορφή τῶν καλλιστείων καὶ δηλώνει ὅτι, ὅπως κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτσι καὶ τώρα συνεργαζόμενος μαζὶ μὲ ἄλλους θρησκευτικὸς σὺλλογὸς τῆς πατρίδος μας θὰ ἀγωνιστῇ μὲ ὅλα τὰ μέσα γιὰ τὴ ματαίωσί τους. Καὶ ἐλπίζει ὅτι στὸ πλεῖρόν του θὰ ἔχη ὅλη τὴν εὐσεβῆ μερίδα τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. — Σύνθημα: Καμμιά Ἑλληνίδα τῆς πρωτεύουσῆς καὶ τῶν ἐπαρχιῶν νὰ μὴ λάβῃ μέρος στὰ νέα καλλιστεία.

Τὸν Μάιο 1954 ὁ π. Αὐγουστίνος, παίρνοντας ἀφορμὴ ἀπὸ ἓνα ἐπιστόδιον, ἔγραψε στὸ περιοδικὸ «Χριστιανικὴ Σπίθα» τὸ ἀκόλουθα.)

Μερικὰ μικρὰ ἐπεισόδια εἶνε ἐνδεικτικὰ μεγάλων γεγονότων. Ἀναφέρω ἓνα, χαρακτηριστικὸ τῆς καταστάσεώς μας, ὅπως τὸ περιέγραψε μία καθημερινὴ ἔφημερίδα.

Στοὺς δρόμους τῆς Ἄνω Φιλοθέης - Ἀθηνῶν περιφέρεται ἓνα **λυκόσκυλο**, ποὺ ἔγινε ὁ φόβος τῶν παιδιῶν, κ' οἱ ἀστυνομικοὶ μένουν ἄδρανεις. Ἡ ἀστυνομία δηλώνει ἀναρμοδίαν νὰ ἐπεμβῇ, γιὰτὸ τὸ ἀφεντικὸ τοῦ σκύλου εἶνε Ἀμερικανός, καὶ αὐτὸ «εἶναι ἓνα ἀπὸ τὰ ἀπρόοπτα τῆς ἑτεροδικίας τῶν Ἀμερικανῶν» (ἑτεροδικία εἶνε τὸ προνόμιον ξένων ὑπηκόων νὰ δικάζονται, γιὰ ἀδικήματά τους, μὲ τοὺς νόμους τῆς πατρίδας τους καὶ ὄχι τῆς Ἑλλάδος). **Κύριοι, συμμαζέψτε τὸ λυκόσκυλο τῆς Ἄνω Φιλοθέης!**

Ἄλλ' αὐτὸ δὲν εἶνε τὸ μόνο. Μαζὶ μ' αὐτὸ ἐμφανίστηκε κ' ἓνα ἄλλου εἴδους **λυκόσκυλο**, ποὺ ἦρθε ἀπὸ χώρα μακρινὴ καὶ φιλοξενεῖται στὸ κέντρο τῆς Ἀθήνας, στὴ **ὁδὸ Τσῶρτσιλ 29**. Εἶνε πολὺ πιὸ ἐπικίνδυνον ἀπὸ τὸ πρῶτον, γιὰτὸ ἐκεῖνο τῆς Ἄνω Φιλοθέης φαίνεται ὅπως εἶνε, νιώθεις τὸν κίνδυνον καὶ φυλάγεσαι, ἐνῶ αὐτὸ τῆς ὁδοῦ Τσῶρτσιλ σκεπάζει τὴς ἀγριεὲς διαθέσεις του γιὰ αἰσχρὴ ἐκμετάλλευσιν μὲ ἓνα «ἀνιδιοτελές» ἐνδιαφέρον γιὰ τὰ κορίτσια. Δὲν γαυγίζει, ἀλλὰ βελάζει ὡς ἄκακο ἀρνάκι καὶ λέει:

Κορίτσια τῆς Ἀθήνας καὶ ὅλες τῆς Ἑλλά-

τε τί λένε γιὰ μένα. Δὲν εἶμαι λύκος, ἀρνάκι εἶμαι. Ὅχι μόνο κακὸ δὲν θὰ πάθετε, ἀλλὰ καὶ πολλὰ καλὰ θὰ πετύχετε. **Κορίτσι** μου, τώρα εἶσαι μία ἄσημη καὶ ἄγνωστη; ἔλα κοντά μου κ' ἐγὼ θὰ σὲ κάνω διάσημη. Εἶσαι φτωχιά, δὲν βρίσκεις δουλειά; ἐγὼ μπορῶ νὰ σὲ βολέψω σὲ ἐπιχείρησι, νὰ παίρνης μισθὸν μεγάλο. Δυσκολεύεσαι νὰ βρῆς γαμπρό; ἔλα σ' ἐμένα καὶ δὲς πόσες τακτοποιήσαι; πῆραν ἄντρες μὲ μέγαρα, αὐτοκίνητα, ἐπαύλεις. Νιώθεις, κορίτσι μου, πληξί, πνίγεσαι στὸ στενὸ περιβάλλον σου, θέλεις ἓνα ταξίδι στὸ ἐξωτερικόν; ἔλα κοντά μου καὶ θὰ σὲ πάω μ' ἀεροπλάνον νὰ δῆς μεγαλοπόλεις ποὺ θὰ θαμπωθῆς. Ζηλεύεις τὴ δόξα ἠθοποιῶν; ἔλα κοντά μου καὶ θὰ σὲ ἀναδείξω στάρ! ἔχω πλοῦτη καὶ τὰ δίνω ὅπου θέλω μόνο νὰ μοῦ... δεῖξης τὴς καμπύλες σου, τὰ κάλλη σου, τὰ κινηματογραφικὰ σου προσόντα...

Καὶ τὸ κορίτσι, μαγνητισμένον ἀπὸ τὴς ὑποσχέσεις, πλησιάζει καὶ ρωτᾷ τὸ λύκον:

—Κύριε, ἡ πρότασί σου ἀρχίζει νὰ μ' ἐνδιαφέρει. Πῶς εἶνε τὸ **ὄνομά** σου;

—Οἱ ἐχθροὶ μου μὲ λένε μὲ τὰ χειρότερα ὄνόματα, οἱ φίλοι μου μὲ λένε «Καλλιστεία». Ἀλλὰ ἐπειδὴ κι αὐτὸ ἔχασε τὴν πρώτην του ἀγγελίαν, ἀποφάσισα νὰ τὸ ἐγκαταλείψω καὶ στὸ ἔφερον νὰ ὀνομαζῶμαι «**μεγάλος κινηματογραφιστής**».

ώστε: «ὁ λύκος τρίχα ἀλλάζει, ἀλλὰ τὴ γνώμη του δὲν τὴν ἀλλάζει». Καὶ τὰ καλλιστεῖα, γιὰ ἐξαπάτησι μποροῦν ν' ἀλλάξουν πολλὰ ὀνόματα, ἀλλὰ ἡ οὐσία μένει ἡ ἴδια· εἶνε σωματεμπόριο, ἀλλὰ ἐξευγενισμένο, καλλιτεχνικό).

Τὰ «καλλιστεῖα», νὰ τὸ ἄλλο λυκόσκυλο.

Κύριοι, συμμαζέψτε τὸ λυκόσκυλο τῆς ὁδοῦ Τσῶρτσι! Μόλις αὐτὸ ἐμφανίστηκε, ἐπισκέφθηκε τὰ γραφεῖα τῆς «Ἀπογευματινῆς» ὅπου τὸ φιλοξενοῦν μία πολυμελὴς ἐπιτροπὴ συμπολιτῶν μας, πού κάποιοι συγγενεῖς τους ἔπασαν ὑπὲρ πατρίδος, καὶ μὲ τὸ διευθυντὴ καὶ συντάκτες τῆς ἐφημερίδος ἔγινε ὁ ἐξῆς διάλογος.

—Στὸ κύριο ἄρθρο σας τῆς 20-3-1954 γράψατε, ὅτι τὰ καλλιστεῖα θὰ γίνουιν κ' ἐφέτος. **Σᾶς παρακαλοῦμε μὴν τὸ κάνετε.** Διαβάσατε μιὰ Προκήρυξί μας; Ἦρθαμε ἀπόψε νὰ διαμαρτυρηθοῦμε. Νομίζουμε ὅτι ἀποστολὴ μιᾶς «ἐθνικόφρονος» ἐφημερίδος δὲν εἶνε νὰ ἐκθέτῃ σάρκες Ἑλληνίδων οἶαν σὲ κρεοπωλεῖο.

—Ἐμεῖς κοιτᾶμε τὸ συμφέρον τῆς ἐφημερίδος μας. Ὑπηρετοῦμε τὴν καλλιτεχνία, θέλουμε τὴν πρόοδο τῆς Ἑλληνίδος, νὰ τιμηθῇ ἡ πατρίδα στὸ ἐξωτερικὸ· ἐσεῖς γιατί μᾶς ἐμποδίζετε; Ἄλλωστε ἔχουμε ὑπογράψει πλέον **συμβόλαιον** μὲ τὴν κινηματογραφικὴ ἐταιρεία «Οὐνιβερσάλ» καὶ σᾶς τὸ δηλώνουμε· γιὰ λογαριασμό τῆς κάνουμε τὸ διαγωνισμό...

Ἀπὸ τὴ συζήτησι αὐτὴ κι ἀπὸ δημοσιεύματά τους εἶνε σαφές, ὅτι **πίσω ἀπὸ τὰ καλλιστεῖα** δὲν εἶνε Ἕλληνας, εἶνε **Ἀμερικανοὶ** ἐπιχειρηματίες. Αὐτοὶ ρίχνουν δολλάρια στὸ δύστυχο τόπο, νὰ ψαρέψουν φτωχῆς Ἑλληνίδες γιὰ τὰ χαρέμια τοῦ Χόλλυγουντ. Οἱ δημοσιογράφοι μας εἶνε ἐντολοδόχοι, ἐνεργοῦν γιὰ λογαριασμό ἐκείνων. Κρίμα πού χάριν ἐνὸς ὕλικου συμφέροντος συντελοῦν σὲ ἓνα διεθνὲς κύμα διαφθορᾶς, πού πάει νὰ θάψῃ τὸ σημερινὸ πολιτισμὸ.

Κύριοι, τοὺς λέμε, συμμαζέψτε τὸ λυκόσκυλό σας. Αὐτοὶ μᾶς ἀπαντοῦν εἰρωνικά· Πόσο μικρόμυαλοι εἴστε! Δὲν καταλάβατε ὅτι ματαιοπονεῖτε προσπαθώντας νὰ καταργήσετε τὰ καλλιστεῖα μας; Ἐμεῖς δὲν εἶμαστε ὅπως ὁ Κοφινιώτης, πού πέρυσι (1953) μιὰ δικὴ σας ὁμάδα κρούσεως κατάρθωσε νὰ διαλύσῃ τὰ συνοικιακὰ καλλιστεῖα του μὲ ἤχους ἑλληνικῶν ὀργάνων καὶ μὲ διαταγὴ τοῦ διευθυντοῦ τῆς ἀστυνομίας. Ἐμεῖς δὲν εἶμαστε ὁ Ἕλληνας Κοφινιώτης· εἶμαστε ἡ «Οὐνιβερσάλ», καὶ ἡ «Καταλίνα» μὲ τὰ περίφημα μαγιώ, καὶ τὸ Λόγκ-Μπότης, καὶ ἡ Καλλιφόρνια, καὶ ἡ Ἀμερικὴ, καὶ ὀλόκληρη ἡ Δύσις. Θὰ τὰ βάλετε μὲ ὄλους ἐμᾶς; Θὰ σᾶς συντρίψουμε, ἐτοιμάζουμε τὴ βόμβα μας.

Ἄ, τώρα συνεννοηθήκαμε! Θέλετε νὰ μᾶς δι-

αβάλετε λέγοντας στὸν κόσμον· Τοὺς βλέπετε; ὅσοι ἀντιδροῦν στὰ καλλιστεῖα εἶνε ἀριστεροί, γι' αὐτὸ μισοῦν ὅ,τι ἔρχεται ἀπὸ τὴν Ἀμερικὴ.

Ὅχι, καλοὶ μας φίλοι, δὲν εἶνε ἔτοι τὰ πράγματα. Γιὰ νὰ μὴν παρεξηγηθοῦμε λέμε, ὅτι ὡς Ἕλληνες εἶμαστε εὐγνώμονες πρὸς τὴ συμπολιτεῖα τῆς Ἀμερικῆς γιὰ τὴ βοήθειά της στὶς δύσκολες ἡμέρες τῆς ἐθνικῆς τραγωδίας μας· ἀλλὰ **ἀπατάσθε** ἂν νομίζετε ὅτι ἡ **ὕλικὴ βοήθεια** φιλανθρώπων τῆς Ἀμερικῆς **θὰ μᾶς δέσῃ στόμα καὶ γραφίδα** ὥστε νὰ μὴν ἐλέγχουμε ὅ,τι χυδαῖο ἔρχεται ἀπὸ 'κεῖ. Ὅχι, κύριοι, δὲν θέλουμε Χόλλυγουντ, θέλουμε τὰ ἀγνὰ χριστιανικὰ ἤθη. Κι ἀγανακτοῦμε ὅταν βλέπουμε ὅτι, ἀπὸ δύο πολῖτες πού διαπράττουν τὸ ἴδιο ἔγκλημα, ὁ ἕνας ὡς Ἕλληνας τιμωρεῖται κι ἄλλος ὡς Ἀμερικανὸς μένει ἀσύλληπτος· ἀσύλληπτος αὐτὸς καὶ τὰ λυκόσκυλα καὶ τὰ καλλιστεῖα του.

Ἀπὸ τὴν ὑπόθεσι τῶν καλλιστείων, ἀγαπητοί μου, προκύπτουν σοβαρὰ ἐρωτήματα. **Γιατί ἡ ἀστυνομία**, πού πέρυσι μὲ μιὰ διαταγὴ διέλυσε τὰ ἑλληνικὰ καλλιστεῖα Κοφινιώτη, ἐφέτος **δὲν διαλύει** τὰ πιὸ ἐπικίνδυνα—λόγω τῶν πλουσίων δώρων τους—καλλιστεῖα τῶν Ἀμερικανῶν; Δύο μέτρα καὶ δύο σταθμά; Διοικοῦμε τὸν τόπο μας, ἢ ἐκτελοῦμε ἐντολὰς τῶν ξένων;

Ἕλληνες ἀξιωματικοὶ στὸ ἀλβανικὸ μέτωπο **συνελάμβαναν «λύκους τῆς Τοσκάνης»**, καὶ πῶς οἱ ἴδιοι σήμερα ὡς ὑπουργοὶ δὲν μποροῦν νὰ συλλάβουν τὸ λυκόσκυλο τῶν κινηματογραφικῶν καλλιστείων; Πῶς δὲν λένε «Ἄλτι!» καὶ σ' αὐτοὺς τοὺς πράκτορες τοῦ Χόλλυγουντ;

Ἄλλ' ἐὰν δὲν κινῆται ἡ κυβέρνησις, ἂς κινήθῃ ἡ **ἐπίσημος ἐκκλησία**. Ἐβγαλε βέβαια ἐγκύκλιο καὶ ἀποκλείει ἀπὸ τὴ θεία κοινωνία τίς νέες καὶ τοὺς κηδεμόνες τους· θὰ μείνουμε ὅμως σὲ μιὰ ἐγκύκλιο; Ἐκτὸς ἀπὸ τὴν ὀρθὴ πρότασι ἐφημερίδος, νὰ ἐπιβληθῇ ἀφορισμὸς καὶ σὲ ὄσους μετέχουν στὴν 30μελῆ ἐπιτροπὴ τῶν καλλιστείων, νὰ γίνῃ καὶ κίνησις ὄλων τῶν κληρικῶν. Ἐπὶ κεφαλῆς νὰ τεθῇ ἡ 1. Σύνοδος, πού καὶ κατὰ τὸ νόμον τοῦ κράτους εἶνε «φύλακας τῶν χρηστών ἡθῶν» καὶ ἔχει δικαίωμα, δυνάμει τῶν σχέσεων Ἐκκλησίας καὶ πολιτείας, νὰ ἀξιῶσῃ τὴ διάλυσι τοῦ αἵσχους (βλ. ἄρ. 7 τῶν ἐπ. 1943).

Καὶ ἂν οἱ ὑπεύθυνοι δὲν κάνουν τίποτε, τότε **θ' ἀναλάβῃ ὁ λαός**. Ὡς Ἕλληνες θὰ κινήσουμε τὸ Σύνταγμα, ὡς Χριστιανοὶ θὰ μιμηθοῦμε τὸ φραγγέλλιον τοῦ Ἰησοῦ. Χῆρες καὶ ὄρφανὰ καὶ τραυματίες θὰ φωνάξουν· Πάρτε ἀπὸ 'δῶ τὰ καλλιστεῖα, ἡ Ἑλλάδα δὲν εἶνε τόπος γιὰ τέτοια πειράματα. Κύριοι, μαζέψτε τὸ λυκόσκυλο!

(†) **ἐπίσκοπος Αὐγουστῖνος**

The Lord gives us once again an opportunity to express our solidarity by becoming a supporting and registered member of the parish. We can only urge you to do so because your sustaining membership keeps this parish functioning and responding to the needs of all the faithful. Don't wait until some insignificant date on the calendar. Register with the Church Office **TODAY** and garner all the benefits of being a supporter of Christ's mission on earth.

FAMILY REGISTRATION FOR HUSBAND & WIFE: \$300 PER YEAR

SINGLE MEMBERSHIP: \$250 PER YEAR

SENIOR CITIZEN INDIVIDUAL MEMBERSHIP \$200 PER YEAR

SENIOR CITIZEN HUSBAND & WIFE MEMBERSHIP: \$225 PER YEAR

WE DO NEED YOUR HELP!

Registering with your local parish is not so much a duty or obligation as it is a **PRIVILEGE**. By registering and offering your annual stewardship, you become an integral member of the living body of Christ as a faith community. By virtue of your Baptism, Chrismation (Confirmation), and Holy Eucharist (Communion), you claim to be a follower of Christ, a witness for Christ, and a practitioner for Christ. May we ask you then to live up to these promises by making your 2020 commitment **TODAY!** The benefits you shall receive beyond grace include the satisfaction and knowledge that this Church and community thrive thanks to your outreach.

YOU ARE PART OF THE GREAT FRESCO OF FAITH

Not the Seed at Fault, but Ourselves

The parable of the sower and the seed could also be called the parable of the fate of the word of God in human hearts. It is very simple, clear and easy to understand. There is no mistaking its meaning.

There is also no mistaking Jesus' love and concern for His people. It must have been very frustrating and disappointing for Him to go from village to village and bring them grace and salvation only to find that His words were falling on deaf ears and cold hearts.

It is with this pain and concern for souls that He tells this beautiful parable. This is also why He cried out many times at the end of His parables, "He who has ears to hear, let

him hear." Yet He continued on, patiently teaching, sowing the seed of truth and praying that it will take root and bring forth fruit.

When hearing this parable, do not these thoughts strike us: "How has the seed, the word of God, taken root in our souls? What is the fate of Christ's teaching in our hearts? What type of soil have we cultivated for God's word? Are our hearts cold, stony, filled with weeds and thorns?"

We cannot blame anyone but ourselves if the teachings of Jesus are not reflected in our lives. It is not the seed which is at fault, only ourselves.

RADIO MINISTRY: Each Saturday at 1:15 PM Fr. Eugene hosts the radio broadcast MATTERS OF CONSCIENCE NOW IN ITS 22nd YEAR OF BROADCASTING LIVE ON WNYE 91.5 COSMOS FM, with listener telephone participation. Subjects of interest regarding Greek Orthodox theology, faith and practice, as well as secular topics confronting the nation and the world are discussed. Tune in and join the dialogue by calling 718-204-8900. Check our live audio at LIVESTREAMINGPLAYER . The website address. W.W.W.gaepis.org (Click live radio)